

# aire

BUSCA TU MEJOR  
**GranPlan**



**ROAD TRIP  
ISSUE**

## **THE GOLDEN WAY**

Recorriendo la costa de California

## **CAMINO DE VIRREYES**

Tesoros del centro de México

## **FILMS ON WHEELS**

El viaje en coche como género cinematográfico

DESCARGA AIRE EN VERSIÓN DIGITAL DISPONIBLE EN



DISPONIBLE EN  
aeromexico.com

Ejemplar de cortesía | Complimentary Copy



# On The Road

En el norte y en el sur de Estados Unidos, encontramos dos rutas para quienes les gusta comer, beber y encontrar sorpresas en cada parada.

We found two routes in the United States—one in the North, one in the South—for those who like to eat, drink, and be surprised at every turn.

## RUTA NORTE: FINGER LAKES BEER TRAIL

## RUTA SUR: DE NASHVILLE A CHARLESTON

### GRIST IRON BREWING COMPANY

No dejes de conocer esta encantadora cervecería en Hector. Después de probar su variedad de creaciones artesanales, renta una habitación en su hotel boutique.

Don't miss this charming brewery in Hector. After sampling their variety of craft beers, book a room at their inn. [gristironbrewing.com](http://gristironbrewing.com)



### FAIRLANE HOTEL

Arranca en Nashville después de una noche en este hotel boutique ubicado en el Arts District. Pasea por el Bicentennial Park, muy cerca del hotel.

Start the trip after a night at this Nashville boutique hotel, located in the Arts District. Stroll around the Bicentennial Park, steps away from the hotel. [fairlanehotel.com](http://fairlanehotel.com)



### SWIFTWATER BREWING COMPANY

Esta granja-cervecería está en Rochester, Nueva York. Prueba su Alpaca Kisses—una IPA con notas de moras—con sus pretzels hechos en casa.

This farm-brewery is in Rochester, New York. Try their Alpaca Kisses—an IPA with hints of blueberry—and their housemade pretzels. [swiftwaterbrewing.com](http://swiftwaterbrewing.com)



### THE FOUNDRY HOTEL

Después de admirar los coloridos jardines del North Carolina Arboretum, en Asheville, descansa en este hotel, con una excelente ubicación en el corazón de la ciudad.

After admiring the colorful gardens at Asheville's North Carolina Arboretum, rest at this hotel, located in the heart of the city. [hilton.com](http://hilton.com)



### CLIMBING BINES

Para en Penn Yan para conocer esta granja de lúpulo, donde además de probar su cerveza artesanal, puedes jugar frisbee-golf y disfrutar vistas del lago Seneca.

Stop in Penn Yan to check out this hops farm where you can try the beer, play frisbee-golf, and relax in Seneca Lake. [limbingbineshopfarm.com](http://limbingbineshopfarm.com)



### THE SPECTATOR

Al llegar a Charleston, reserva una cena en el celebrado Husk, del chef Sean Brock. Después, relájate en este hotel lleno de encanto sureño.

As soon as you arrive in Charleston, make dinner reservations at Sean Brock's celebrated Husk. Then, relax at this hotel, full of Southern charm. [thespectatorhotel.com](http://thespectatorhotel.com)



### EMPIRE FARM BREWERY

Termina la ruta en Syracuse, en esta cervecería que usa ingredientes naturales en sus excelentes cervezas, como la premiada Skinny Atlas Light.

End your route in Syracuse at this brewery that uses only natural ingredients in their excellent beers, like the celebrated Skinny Atlas Light. [empirebrew.com](http://empirebrew.com)



### FRENCH QUARTER INN

Encuentra souvenirs elaborados por artesanos locales en el Charleston City Market, y termina tu visita con una noche en este acogedor hotel. Check out the Charleston City Market—perfect for scoring souvenirs made by local craftsmen—and end your trip with a night at this cozy inn. [fqcharleston.com](http://fqcharleston.com)

